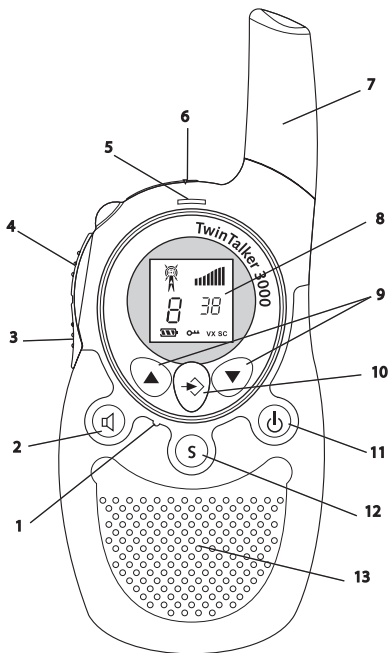


# TwinTalker 3000



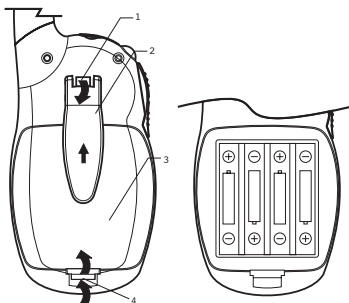
## Gebrauchsanweisung

# 1. BESCHREIBUNG

(siehe Vorderseite)

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Mikrofon              | 8. LCD-Display                 |
| 2. Kontrolltaste         | 9. Nach-oben-/Nach-unten-Taste |
| 3. Sprechta              | 10. Menü-/Verriegelungstaste   |
| 4. Anruftaste            | 11. An-/Aus-Taste              |
| 5. Übertragungs-LED      | 12. Such-Taste                 |
| 6. Kopfh/Mikro/Ladegerät | 13. Lautsprecher               |
| 7. Antenne               |                                |

# 2. INSTALLATION



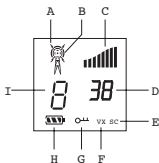
## 2.1. Entfernen/Montieren der Gürtelklemme

1. Um die Klemme von der Einheit zu entfernen, drücken Sie auf die Gürtelklemme (2) und ziehen die Klemmschleufe (1) heraus.
2. Beim Wiederanbringen der Gürtelklemme gibt ein Klicken an, dass sich die Gürtelklemme in der richtigen Position befindet.

## 2.2. Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie die Gürtelklemme (2).
2. Ziehen Sie an der Schlaufe der Batterieabdeckung (4) und entfernen Sie die Batterieabdeckung (3).
3. Legen Sie vier 'AAA' Alkaline- oder aufladbare Batterien ein. Halten Sie die angezeigte Polarität ein.
4. Montieren Sie die Batterieabdeckung (3) und die Gürtelklemme (2) wieder.

### 3. LCD DISPLAY





- a. RX-Symbol. Wird angezeigt, wenn ein Signal empfangen wird.
- b. TX-Symbol. Wird angezeigt, wenn ein Signal übertragen wird.
- c. Zeigt das aktuelle LAUTSTÄRKENIVEAU.
- d. CTCSS-Code. Änderbar von 1 bis 38, je nach Wahl des Benutzers.
- e. Zeigt den SCAN-modus im Kanal an.
- f. Vox-modus ist aktiviert.
- g. Tastenverrieglungssymbol
- h. Der aktuelle Batterieladezustand.

i. Kanalnummer. Änderbar von 1 bis 8, je nach Wahl des Benutzers.



### 4. STARTEN

#### 4.1. Die Einheit AN-/AUS schalten

Zum Aktivieren; Drücken Sie die POWER-Taste  und halten sie gedrückt. Der Twintalker "piept" und das LCD-Display zeigt den aktuellen Kanal an.

Zum Ausschalten; Drücken Sie wiederum die POWER-Taste  und halten sie gedrückt. Das Gerät "piept" und der Display ist leer.

#### 4.2. Einstellen der Lautsprecherlautstärke.

Die Lautsprecherlautstärke kann mit der Nach-oben-  /Nach-unten-  Taste eingestellt werden. Die Lautsprecherlautstärke wird im LCD-Display angezeigt (siehe §3C)


#### 4.3. Ein Signal empfangen

Wenn das Gerät angeschaltet ist und nicht selbst sendet, befindet sich die Einheit ständig im EMPFANGS-Modus. Wenn Sie ein Signal in dem aktuellen Kanal erhalten, wird das RX-Symbol angezeigt (siehe §3A)

#### 4.4. Ein Signal übertragen

1. Zum Senden drücken Sie die SPRECH-Taste und halten sie gedrückt. Die TX LED-Anzeige leuchtet auf
2. Halten Sie den TwinTalker vertikal, das MIKROFON 5 cm vom Mund entfernt und sprechen Sie in das Mikrofon.
3. Lassen Sie die SPRECH-Taste los, wenn Sie die Übertragung beendet haben.

*ANMERKUNG: Zum Überprüfen der Kanalaktivität: Drücken Sie die*

*KONTROLL  -Taste und halten sie gedrückt. Wenn der Kanal frei ist, hören Sie atmosphärische Störungen. Stellen bitte keine Verbindung her, wenn jemand auf dem Kanal spricht.*

*WICHTIG: Um anderen Nutzern zu ermöglichen, ihre Übertragung zu empfangen, sollten diese auf demselben Kanal sein und den gleichen CTCSS-Code haben, den Sie momentan verwenden. Siehe 'Ändern der Kanäle'*

## 5. BEDIENUNG

### 5.1. Ändern der Kanäle

Das PMRS hat 8 verfügbare Kanäle.

CHAN. No.	FREQ. (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Zum Ändern der Kanäle:

1. Drücken Sie die MENÜ ↵-Taste einmal, die aktuelle Kanalnummer leuchtet im LCD-Display auf.
2. Drücken Sie die Nach-oben ▲ - oder Nach-unten ▼-Taste um den Kanal zu ändern.
3. Drücken Sie die MENÜ ↵-Taste um die Kanalauswahl zu bestätigen und schalten Sie in den CTCSS SUB-KANAL-AUSWAHL-Modus oder drücken Sie die SPRECH-Taste um den gewünschten Kanal auszuwählen und in den NORMALEN Modus zurückzukehren.

### 5.2. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

Der zweistellige CTCSS Code entspricht einer speziellen Tonfrequenz, die das Funkgerät aussendet. Zwei Benutzer mit demselben Kanal und demselben eingestellten CTCSS können einander hören. Sie werden **nicht** in der Lage sein jemand anders auf dem Kanal zu hören, bis die anderen Funkgeräte genau denselben CTCSS-Code aktiviert haben.



Der Twintalker 3000 hat 38 verfügbare CTCSS-Codes.

1. Drücken Sie zweimal die MENÜ ↵-Taste und der CTCSS-Code leuchtet auf
2. Drücken Sie die Nach-oben ▲ - oder Nach-unten ▼-Taste um einen anderen Code einzustellen.
3. Drücken Sie die SPRECH-Taste um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum NORMALEN Modus zurückzukehren.
4. Als Bestätigung und um zur nächsten Option zu schalten drücken Sie die MENÜ ↵-Taste.



*Anmerkung: Jedes PMR, welches auf denselben Kanal eingestellt ist, kann das Gespräch hören und empfangen, auch wenn das andere einen CTCSS-Code verwendet.*

### 5.3. Kontrolle

Sie können die KONTROLL-Funktion dazu verwenden, den aktuellen Kanal auf schwächere Signale zu überprüfen.




- Drücken Sie die KONTROLL -Taste für normales Überprüfen.
- Drücken Sie die KONTROLL -Taste und halten sie gedrückt, bis das Gerät "piept" um ständiges Überprüfen zu bestätigen .

### 5.4. Tastenverriegelung

Drücken Sie die MENÜ -Taste und halten sie 5 Sekunden lang gedrückt, um die Tastenverriegelung zu aktivieren oder deaktivieren. Das Symbol TASTENVERRIEGELUNG wird im LCD-Display angezeigt. Drücken Sie die MENÜ -Taste und halten sie erneut gedrückt, um die TASTENVERRIEGELUNG zu deaktivieren

### 5.5. VOX Auswahl



Das PMRS ist zu stimmaktivierter (VOX) Übertragung fähig. Im VOX-Modus, überträgt das Funkgerät ein Signal, wenn es von Ihrer Stimme oder anderen Umgebungsgeräuschen aktiviert wird. VOX-Betrieb wird nicht empfohlen, wenn Sie ihr Funkgerät in lauter oder windiger Umgebung verwenden möchten.

1. Drücken Sie die MENÜ -Taste dreimal, das VX-Symbol (VX) leuchtet im LCD-Display auf.
2. Drücken Sie die Nach-oben -Taste um die VOX-Funktion anzuschalten oder die Nach-unten -Taste um sie auszuschalten.
3. Im VOX-Modus wird das VX-Symbol angezeigt.
4. Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum NORMALEN Modus zurückzukehren, drücken Sie die SPRECH-Taste.
5. Um zu Bestätigen und zur nächsten Option zu schalten, drücken Sie die MENÜ-Taste.

*ANMERKUNG: Um Strom zu sparen, schaltet die Einheit die Beleuchtung des LCD-Display im VOX-Modus nicht an.*

### 5.6. Kanalsuche

Mit der KANALSUCHE werden in einer Endlosschleife die Kanäle von 1 bis 8 nach aktiven Signalen durchsucht.

1. Zum Aktivieren der KANALSUCHE drücken Sie die SUCH-Taste.
2. Wenn ein aktives Signal (einer der 8 Kanäle) gefunden wurde, wird die KANALSUCHE unterbrochen und Sie hören das aktive Signal.
3. Drücken Sie die SPRECH-Taste um über das aktive Signal zu kommunizieren. Die KANALSUCHE wird dann deaktiviert.
4. Wenn ein aktives Signal (einer der 8 Kanäle) gefunden wurde, können Sie die Nach-oben  oder Nach-unten -Taste drücken, um den aktuellen Kanal zu überspringen und einen anderen aktiven Kanal zu suchen
5. Drücken Sie die SUCH-Taste um den KANALSUCHE-Modus zu deaktivieren.

## 5.7. Batterieladezustand/ Batterieleeranzeige

- Der BATTERIELADEZUSTAND wird von der Anzahl der Quadrate in der BATTERIE-Anzeige im LCD-Display angegeben.
- Ist der BATTERIELADEZUSTAND niedrig, blinkt das Batterie-Symbol um anzuzeigen, dass die Batterien ausgetauscht oder aufgeladen werden müssen.

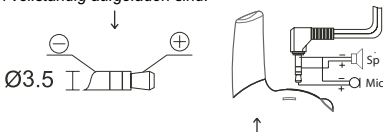
## 5.8. Verwendung von aufladbaren Batterien.

**Wichtig: Laden Sie Ihren TwinTalker nicht mit einem AC/DC-ADAPTER auf, wenn Sie normale "AAA"-Alkaline-Batterien verwenden. Verwenden Sie den optionalen AC/DC-ADAPTER nur mit aufladbaren "AAA"-Batterien (nicht mitgeliefert).**

Um das PMR mit einem AC/DC-ADAPTER und aufladbaren Batterien zu verwenden, sollten Sie wie folgt vorgehen:

1. Legen Sie vier (4) aufladbare "AAA"-Batterien ein (nicht mitgeliefert).
2. Stecken Sie den 6 V DC / 300 mA ADAPTER (nicht mitgeliefert) in den ANSCHLUSS KOPFH/MIKRO/LADEGERÄT oben auf dem Gerät und schalten Sie ihn an, indem Sie die POWER-Taste drücken.

*ANMERKUNG: Das Gerät kann keine Signale übertragen, während die Batterien aufgeladen werden. Es dauert ungefähr 8 bis 10 Stunden, bis die Batterien vollständig aufgeladen sind.*



## 5.9. Verwendung des Kopfhöres.

Sie können das Gerät mit einem Kopfhörer betreiben (nicht mitgeliefert). Stecken Sie den Kopfhörer in den Anschluss KOPFH/MIKRO (6).

## 5.10. Senden von Anruftönen

Sie können Anruftöne verwenden, um den anderen Benutzer aufmerksam zu machen und sich zu identifizieren. Sie können ebenfalls Anruftöne dazu verwenden den Anfang und das Ende der Übertragung anzuzeigen.

1. Drücken Sie die ANRUF-Taste und geben Sie danach wieder frei, die rote TX LED-Anzeige leuchtet auf und der ANRUFTON ertönt für 3 Sekunden.
2. Ihre ANRUFTÖNE werden zu den nächsten Empfängern übertragen, die sich auf dem selben Kanal befinden.

## 6. EIGENSCHAFTEN

Kanäle CTCSS Sub-Kanal Nennleistung (TX) Bereich	8 Kanäle 38 für jeden Kanal Nennleistung: 0.5W (Maximum) bis zu 3 km (offenes Gelände)
-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

## 7. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 7.1. Beschädigung Antenne.

Verwenden Sie kein Gerät mit einer beschädigten Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne mit der Haut in Berührung kommt, könnten kleine Verbrennungen entstehen.

### 7.2. Batterien.

Batterien können Sachschäden und/oder Körperverletzungen wie Verbrennungen verursachen, wenn leitfähiges Material wie Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten die freigelegten Pole berühren. Das Material kann einen Stromkreislauf schließen (Kurzschluss) und relativ heiß werden. Seien Sie beim Umgang mit geladenen Batterien vorsichtig, vor allem wenn diese in einer Tasche, Handtasche oder einem anderen Behälter mit Metallgegenständen aufbewahrt werden. Tauschen oder laden Sie keine Batterien in einer potentiell explosiven Umgebung. Beim Einlegen oder Entfernen der Batterien könnten Kontaktfunken entstehen und eine Explosion verursachen.

### 7.3. Für Fahrzeuge mit Airbag.

Legen Sie Ihr Funkgerät nicht in die Zone über einem Airbag oder in dessen Entfaltungsbereich. Befindet sich ein Funkgerät im Entfaltungsbereich eines Airbags befindet und dieser öffnet sich, könnte das Funkgerät mit großer Wucht angestoßen werden und ernsthafte Verletzungen bei den Insassen des Fahrzeugs verursachen.

### 7.4. Potentielle explosive Umgebungen.

Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, wenn Sie sich in einer potentiell explosiven Umgebung befinden, ausgenommen des Gerätetyp is speziell zur Verwendung in solchen Umgebungen zugelassen. Umgebungen könnten eine Explosion oder Feuer verursachen, welches zu Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### 7.5. Sprengzünder und -zonen

Um mögliche Störungen bei Sprengarbeiten zu vermeiden, sollten Sie Ihr Funkgerät ausschalten in der Nähe von elektrischen Zündern oder in 'Sprenggebieten' oder in nachfolgend angewiesenen Zonen ausschalten: 'Schalten Sie Zweiwegefunkgeräte aus'. Befolgen Sie alle Zeichen und Anweisungen.

Anmerkung: Bereiche mit potentiell explosiven Umgebungen sind häufig, aber nicht immer, deutlich angezeigt. Dazu gehören Tankbereiche, wie unter Deck von Schiffen, Kraftstoff- oder Chemikalienübertragung oder deren Lageranlagen; Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Teilchen enthält,

wie Getreide, Staub, oder Metallpulver; und alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise aufgefordert werden, Ihren Fahrzeugmotor abzustellen.

### **7.6. Elektromagnetische Störungen/ Kompatibilität:**

Fast jedes elektronische Gerät ist empfindlich für elektromagnetische Störungen(EMI), sobald es für elektromagnetische Kompatibilität unzureichend abgeschirmt, entworfen oder gestaltet wurde.

Schalten Sie Ihr Gerät in allen Gebäuden und Einrichtungen aus, in denen Sie dazu speziell aufgefordert werden. Krankenhäuser oder Gesundheitseinrichtungen könnten Ausrüstungen verwenden, die für externe RF-Energie empfindlich sind.

Schalten Sie Ihr Gerät an Bord eines Flugzeugs aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Jede Verwendung des Geräts muss in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Fluggesellschaft oder der Anweisungen des Flugpersonals erfolgen.

## **8. PFLEGE UND WARTUNG**

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Zusatzstoffe; Sie könnten das Gehäuse beschädigen oder es tritt nach Innen Flüssigkeit aus, was zu dauerhaften Schäden führen kann. Batteriekontakte können mit einem trockenen fusselfreien Tuch gereinigt werden. Wenn das Gerät feucht wird, schalten Sie es aus und entfernen sofort die Batterien. Trocknen Sie das BATTERIEFACH mit einem weichen Tuch, um eventuellen Wasserschaden zu minimieren. Lassen Sie das BATTERIEFACH über Nacht oder bis es vollständig getrocknet ist offen. Verwenden Sie bitte während dessen das Gerät nicht.

## **9. GARANTIE**

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie wird nach Vorlage des Originals oder einer Kopie der Rechnung oder Quittung, auf der das Kaufdatum und das Modell der Einheit angegeben sind, gewährt.

In der Garantieperiode repariert Topcom kostenlos alle Defekte, die durch Material- oder Herstellungsfehler aufgetreten sind. Topcom wird nach seinem eigenen Ermessen seinen Garantieverpflichtungen durch Reparatur der fehlerhaften Geräte nachkommen.

Alle Garantieansprüche werden ungültig, wenn der Käufer oder Dritte unbefugt eingegriffen haben.

Beschädigungen oder Defekte aufgrund falscher Behandlung oder nicht sachgemäßem Betrieb und Schäden, die durch die Verwendung von Teilen, die keine Originalteile sind, oder von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstanden sind, werden nicht von der Garantie gedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden, die durch äußere Faktoren, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer entstanden sind. Es besteht keinerlei Recht auf Garantieleistungen, wenn die Seriennummern der Geräte geändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurden.

*Anmerkung: Vergessen Sie bitte nicht Ihren Kaufbeleg beizufügen, bevor Sie das Gerät zurückschicken.*